

Condado de Riverside



Registro de Votantes

La ubicación de su casilla electoral se indica en la contraportada.

Las casillas electorales abren el 4 de noviembre de 2014 de las 7:00 a.m. a 8:00 p.m.

.....

Último día para inscribirse para votar 20 de octubre de 2014

.....

Rápido • Fácil • Cómodo

Votación por correo

del 6 de octubre al 28 de octubre
Solicitud en la contraportada

IMPORTANT NOTICE

If you recieved this Spanish copy of the Sample Ballot and Voter Information Pamphlet in error, please notify our office so that the second language is removed from your registration by calling us at (951) 486-7200 or 1 (800) 773-VOTE (8683) or visit our website at www.voteinfo.net

Elección General Consolidada

martes, 4 de noviembre de 2014
Boleta de Muestra y Folleto de Información



REGISTRO DE VOTANTES DEL CONDADO DE RIVERSIDE

2724 Gateway Drive • Riverside, CA 92507
951-486-7200 • 800-773-VOTE (8683) • TTY: 951-697-8966
www.voteinfo.net

¡No haga fila el Día de Elección!



VOTACIÓN POR CORREO

Rápido, fácil y cómodo...

¡Desde la comodidad de su hogar!

Vea la solicitud en la contraportada

VOTACIÓN ANTICIPADA

Condado de Riverside

Oficina del Registro de Votantes

Vea adentro para lugares adicionales y información



AYUDE A MANTENER ACTUALIZADA LA LISTA OFICIAL DE VOTANTES

A fin de mantener actualizada la lista oficial de votantes y ahorrar dinero a los contribuyentes, el Registro de Votantes enviará por correo avisos de confirmación de residencias después de la elección el 4 de noviembre de 2014. Las tarjetas de notificación se enviarán por correo a los votantes que no votaron en ninguna elección en los últimos cuatro años, y que no hayan actualizado su dirección, nombre o afiliación partidista durante en ese tiempo.

**Para más información visite www.voteinfo.net
o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)**



REGISTRO DE VOTANTES CONDADO DE RIVERSIDE

Estimado Votante:

El 4 de noviembre de 2014 es el Día de Elección. Esta Boleta de Muestra y Folleto de Información proporciona instrucciones para marcar la boleta, la ubicación de su casilla electoral, información sobre los candidatos, y otros detalles importantes de la elección que usted debería repasar antes de votar. Usted puede marcar sus selecciones en su Boleta de Muestra y llevarla con usted a las casillas electorales para que le sirva de referencia fácil.

Usted tiene varias opciones para votar:

Votación por Correo – Votar por correo es cómodo y fácil. Usted encontrara una solicitud para recibir una boleta para votar por correo en la contraportada de este folleto. La fecha de vencimiento para poder solicitar una boleta por correo es el 28 de octubre. Usted tiene varias opciones para devolver su boleta:

- Envíe por correo su boleta de manera oportuna para que la reciban en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8 p.m. el Día de Elección, 4 de noviembre de 2014. No se aceptan fechas de matasellos.
- Devuelva su boleta en persona a la oficina del Registro de Votantes durante horarios de oficina y hasta el cierre de las casillas el Día de Elección. Para su comodidad la oficina del Registro cuenta con una caja segura de depósito con llave a la entrada para que deposite su boleta las 24 horas del día.
- Deposite su boleta en una de las cajas seguras de depósito con llave que están disponibles en las oficinas designadas de los Secretarios Municipales del 6 de octubre al 3 de noviembre. Por favor visite nuestro sitio web para ver un mapa de los lugares de depósito.
- Lleve su boleta a cualquier casilla electoral (antes de las 8 p.m.) en el Condado de Riverside el Día de Elección.
- Usted puede confirmar si la oficina del Registro de Votantes ha recibido la devolución de su boleta de Votación por Correo en nuestro sitio web en www.voteinfo.net.
- **¡Vote Primero, Cuente Primero!** Las boletas de Votación por Correo que son recibidas antes del Día de Elección se cuentan primero. ¡Devuelva su boleta lo antes posible para asegurarse de que se incluya en los primeros resultados la Noche de Elección!

Votación Anticipada – Vote en la oficina del Registro de Votantes a partir del 6 de octubre hasta el 3 de noviembre (a excepción de los Días Festivos), de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado, 25 de octubre y 1 de noviembre, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el Día de Elección, 4 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. La votación anticipada también estará disponible en los centros comerciales participantes en el Condado de Riverside del 24 de octubre al 26 de octubre. Por favor visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net para información adicional sobre votación anticipada.

Vote el Día de Elección el 4 de noviembre – Vea la contraportada de esta Boleta de Muestra para mirar su casilla electoral.

Todavía hay tiempo para ser un funcionario electoral de casilla voluntario. Necesitamos Funcionarios Electorales de casillas para que trabajen el Día de Elección y estamos ansiosos de entrenarle para asistir a los votantes con nuestro legado de mayor orgullo – el derecho de votar.

El equipo del Registro de Votantes está aquí para servirle. Por favor contáctenos en cualquier momento, para que podamos hacer que su experiencia de votar sea una experiencia positiva. Gracias por su participación en esta elección -- ¡su voto cuenta!

Atentamente,

Rebecca Spencer
Registro de Votantes



Asegúrese de seguir al Registro de Votantes
en Facebook, YouTube y Twitter.

Elecciones en California

La Ley de Primaria Abierta de los Dos Primeros Candidatos que entró en vigor el 1 de enero de 2011, exige que todos los candidatos para un cargo nominado por los electores se incluyan en la misma boleta electoral. Los cargos nominados por los electores son cargos legislativos estatales, cargos del Congreso de Estados Unidos y cargos constitucionales estatales.

Tanto en las elecciones primarias abiertas como en las generales, usted puede votar por cualquier candidato sin importar la preferencia de partido que eligió en su formulario de inscripción del elector. En las elecciones primarias, los dos candidatos que reciben la mayor cantidad de votos—sin importar la preferencia de partido—avanzan a la elección general. Si un candidato recibe la mayoría de los votos (50 por ciento + 1), aún se debe realizar una elección general. Incluso si hay solo dos candidatos para un cargo en la primaria abierta, aún se debe realizar una elección general para ese cargo.

El sistema de primaria abierta de California no se aplica a los candidatos que se estén postulando para cargos locales.

La ley de California exige que la siguiente información se imprima en esta guía.

Cargos Nominados por los Electores

Los partidos políticos no pueden nominar formalmente a candidatos para cargos nominados por los electores en la elección primaria. Un candidato nominado para un cargo nominado por los electores en la elección primaria es la persona nominada por la gente y no la nominación oficial de ningún partido en la elección general. Un candidato para nominación para un cargo nominado por los electores debe establecer su preferencia partidista, o la falta de preferencia partidista, en la boleta electoral, pero solo el candidato puede seleccionar la designación de preferencia partidista y esta se incluye sólo para información de los electores. No significa que el candidato esté nominado o apoyado por el partido designado, o que exista alguna afiliación entre el partido y el candidato, ni se debe considerar que ningún candidato nominado por los electores sea el candidato oficialmente nominado de un partido político. En el folleto de la boleta electoral de muestra del condado, los partidos pueden incluir los candidatos para los cargos nominados por los electores que han recibido el respaldo oficial del partido.

Cualquier elector puede votar por cualquier candidato para un cargo nominado por los electores, si cumple con los otros requisitos necesarios para votar para ese cargo. Los dos candidatos que reciban la mayor cantidad de votos en la elección primaria avanzan a la elección general para el cargo nominado por los electores, incluso si ambos candidatos han especificado la misma designación del partido de preferencia. Ningún partido puede hacer participar en la elección general a un candidato con designación para dicho partido a menos que tal candidato haya sido uno de los dos que obtuvieron la mayor cantidad de votos en la elección primaria.

Cargos Estatales No Partidistas

Los partidos políticos no tienen derecho a nominar candidatos para cargos no partidistas en la elección primaria, y un candidato en la elección primaria no es el candidato oficial de ningún partido para el cargo específico en la elección general. Un candidato para nominación para un cargo no partidista no puede designar su preferencia partidista, o la falta de ella, en la boleta electoral. Los dos candidatos que reciban la mayor cantidad de votos en la elección primaria avanzan a la elección general para el cargo no partidista.

Redistribución de distritos

Cada 10 años se vuelven a definir los límites de los distritos electorales, para equalizar la población de cada distrito. Los límites de los distritos para el congreso, la legislatura estatal y supervisores del condado han cambiado. Cambios en los límites también se aplican a cualquier ciudad, distrito escolar, distrito especial o que votan por áreas de fideicomisarios o divisiones. Para ver los nuevos mapas de distrito, visite el sitio web del Registro de Votantes en www.voteinfo.net.

CÓMO MARCAR SU BOLETA DE PAPEL

Consulte las siguientes instrucciones para marcar su boleta oficial correctamente:

- ▶ Conecte la flecha que apunta hacia su selección, como en el ejemplo provisto.
- ▶ Revise los dos lados de su boleta para ver si hay contiendas de votación.
- ▶ Use un bolígrafo negro. No use pluma con punta de fieltro, tinta roja ni tinta de gel.
- ▶ Se prefiere una sola línea para conectar la flecha.
- ▶ No vote por más de la cantidad de votos permitidos en cada contienda (por ej., vote por uno, no vote por más de dos, etc.).
- ▶ Favor de guardar la boleta doblada de la misma manera en que la recibió.

**DIBUJE UNA LÍNEA
PARA MARCAR SU VOTO**



!!!VOTE!!!

NOTA IMPORTANTE:

Si usted es un votante que vota por correo, deberá llenar y firmar el sobre de entrega para que su voto sea contado.

HAGA QUE SU VOTO CUENTE... MARQUE SU BOLETA CORRECTAMENTE

EJEMPLO

CORRECTO



INCORRECTO



Si desea una demostración sobre cómo marcar su boleta, visite nuestro sitio web en www.voteinfo.net

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES		JUDICIAL / JUDICIAL VOTE YES OR NO FOR EACH OFFICE VOTE SÍ O NO POR CADA OFICINA	
STATE / ESTADO		FOR ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT PARA JUEZ ASOCIADO DE LA CORTE SUPREMA	
NEEL KASHKARI Party Preference: Republican Businessman Empresario	Governor / Gobernador Vote for One / Vote por Uno	Shall Associate Justice of the Supreme Court, GOODWIN LIU be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá GOODWIN LIU , Juez Asociado de la Corte Suprema, ser elegido por votación a la oficina por el periodo que dispone la ley?	YES SÍ NO NO
EDMUND G. "JERRY" BROWN Party Preference: Democratic Governor of California Gobernador de California	Lieutenant Governor Vicegobernador Vote for One / Vote por Uno	FOR ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT PARA JUEZ ASOCIADO DE LA CORTE SUPREMA	
GAVIN NEWSOM Party Preference: Democratic Lieutenant Governor Vicegobernador	Secretary of State Secretario de Estado Vote for One / Vote por Uno	Shall Stanford University Law Professor, MARIANO-FLORENTINO CUELLAR be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá MARIANO-FLORENTINO CUELLAR , el Profesor de Derecho de la Universidad de Stanford, ser elegido por votación a la oficina por el periodo que dispone la ley?	YES SÍ NO NO
RON NEHRING Party Preference: Republican Small Businessman / Educator Pequeño Empresario / Educador	Controller / Contralor Vote for One / Vote por Uno	FOR ASSOCIATE JUSTICE OF THE SUPREME COURT PARA JUEZ ASOCIADO DE LA CORTE SUPREMA	
PETE PETERSON Party Preference: Republican Educator / Institute Director Educador / Director de Instituto	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO 60th Assembly District Distrito de la Asamblea Núm. 60 Vote for One / Vote por Uno	Shall Associate Justice of the Supreme Court, KATHRYN MICKLE WERDEGAR be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá KATHRYN MICKLE WERDEGAR , Juez Asociado de la Corte Suprema, ser elegida por votación a la oficina por el periodo que dispone la ley?	YES SÍ NO NO
ALEX PADILLA Party Preference: Democratic California State Senator Senador Estatal de California	KEN PARK Party Preference: Democratic Small Businessman Pequeño Empresario	FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 1 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 1	
BETTY T. YEE Party Preference: Democratic California State Board of Equalization Member Miembro, Directiva de Impuestos sobre Ventas, Uso y Otros del Estado de California	ERIC LINDER Party Preference: Republican Corona Businessman / Assemblyman Empresario de Corona / Asambleísta	Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 1, TERRY B. O'ROURKE be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá TERRY B. O'ROURKE , Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 1, ser elegido por votación a la oficina por el periodo que dispone la ley?	YES SÍ NO NO
ASHLEY SWEARENGIN Party Preference: Republican Mayor / CEO Alcaldesa / Funcionaria Ejecutiva Principal	Treasurer / Tesorero Vote for One / Vote por Uno	FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 1 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 1	
GREG CONLON Party Preference: Republican Businessman / CPA Empresario / Contador Público Certificado	GILBERT NARES Party Preference: Republican Businessman / CPA Empresario / Contador Público Certificado	Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 1, GILBERT NARES be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá GILBERT NARES , Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 1, ser elegido por votación a la oficina por el periodo que dispone la ley?	YES SÍ NO NO

CA33-1-015

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

RV 015-004

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

JOHN CHIANG Party Preference: Democratic California State Controller Preferencia de Partido: Demócrata Contralor del Estado de California	↓
Attorney General Procurador General Vote for One / Vote por Uno	↓
RONALD GOLD Party Preference: Republican California Attorney Preferencia de Partido: Republicano Abogado de California	↓
KAMALA D. HARRIS Party Preference: Democratic Attorney General of California Preferencia de Partido: Demócrata Procuradora General de California	↓
Insurance Commissioner Comisionado de Seguros Vote for One / Vote por Uno	↓
TED GAINES Party Preference: Republican Independent Insurance Agent Preferencia de Partido: Republicano Agente de Seguros Independiente	↓
DAVE JONES Party Preference: Democratic Insurance Commissioner Preferencia de Partido: Demócrata Comisionado de Seguros	↓

CA33-1-015

FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 1 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 1	↓				
Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 1, ALEX C. MCDONALD be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá ALEX C. MCDONALD , Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 1, ser elegido por votación a la oficina por el periodo que dispone la ley?	<table><tr><td>YES</td></tr><tr><td>SÍ</td></tr><tr><td>NO</td></tr><tr><td>NO</td></tr></table>	YES	SÍ	NO	NO
YES					
SÍ					
NO					
NO					
FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 1 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 1	↓				
Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 1, JAMES A. MCINTYRE be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá JAMES A. MCINTYRE , Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 1, ser elegido por votación a la oficina por el periodo que dispone la ley?	<table><tr><td>YES</td></tr><tr><td>SÍ</td></tr><tr><td>NO</td></tr><tr><td>NO</td></tr></table>	YES	SÍ	NO	NO
YES					
SÍ					
NO					
NO					

(2L1)

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

JUDICIAL / JUDICIAL VOTE YES OR NO FOR EACH OFFICE VOTE SÍ O NO POR CADA OFICINA		RIVERSIDE COMMUNITY COLLEGE DISTRICT DISTRITO DE UNIVERSIDAD COMUNITARIA DE RIVERSIDE	
FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 2 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 2		Governing Board Member, Trustee Area 2 Miembro Junta Gobernante, Fideicomisario Área 2 Vote for One / Vote por Uno	
Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 2, THOMAS E. HOLLENHORST be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá THOMAS E. HOLLENHORST, Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 2, ser elegido por votación a la oficina por el período que dispone la ley?		YES SÍ NO NO	
FOR PRESIDING JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 3 PARA JUEZ PRESIDENTE, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 3		Riverside Community College District Trustee Regente del Distrito Universitario Comunitario de Riverside Student Estudiante	
Shall Presiding Justice, Court of Appeal, District 4, Division 3, KATHLEEN E. O'LEARY be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá KATHLEEN E. O'LEARY, Juez Presidente de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 3, ser elegida por votación a la oficina por el período que dispone la ley?		YES SÍ NO NO	
FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 3 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 3		ALVORD UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE ALVORD Governing Board Member, Trustee Area 1 Miembro Junta Gobernante, Fideicomisario Área 1 Vote for One / Vote por Uno	
Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 3, WILLIAM F. RYLAARSDAM be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá WILLIAM F. RYLAARSDAM, Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 3, ser elegido por votación a la oficina por el período que dispone la ley?		YES SÍ NO NO	
FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 3 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 3		MIA VILLETA ALVARADO Business Owner / Parent Propietaria de Empresa / Padre Governing Board Member Miembro de la Junta Gobernante	
Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 3, RICHARD M. ARONSON be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá RICHARD M. ARONSON, Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 3, ser elegido por votación a la oficina por el período que dispone la ley?		YES SÍ NO NO	
FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 3 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 3		YES SÍ NO NO	

CA33-2-L1

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR



Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 3, DAVID A. THOMPSON be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá DAVID A. THOMPSON , Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 3, ser elegido por votación a la oficina por el período que dispone la ley?	YES	↓
	SÍ	↓
	NO	↓
	NO	↓
FOR ASSOCIATE JUSTICE, COURT OF APPEAL DISTRICT 4, DIVISION 3 PARA JUEZ ASOCIADO, CORTE DE APELACIÓN DISTRITO 4, DIVISIÓN 3		
Shall Associate Justice, Court of Appeal, District 4, Division 3, RICHARD D. FYBEL be elected to the office for the term provided by law? ¿Deberá RICHARD D. FYBEL , Juez Asociado de la Corte de Apelación, Distrito 4, División 3, ser elegido por votación a la oficina por el período que dispone la ley?	YES	↓
	SÍ	↓
	NO	↓
	NO	↓
NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDARIOS		
SCHOOL / ESCOLAR		
Superintendent of Public Instruction Superintendente de Instrucción Pública		
Vote for One / Vote por Uno		
MARSHALL TUCK Educator / Schools' Executive Educador / Ejecutivo de Escuelas	↓	
TOM TORLAKSON Educator / California Superintendent Educador / Superintendente de California	↓	
	↓	

CA33-2-L1

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS / MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE / ESTADO

1

WATER BOND. FUNDING FOR WATER QUALITY, SUPPLY, TREATMENT, AND STORAGE PROJECTS. Authorizes \$7.545 billion in general obligation bonds for state water supply infrastructure projects, including surface and groundwater storage, ecosystem and watershed protection and restoration, and drinking water protection. Fiscal Impact: Increased state bond costs averaging \$360 million annually over 40 years. Local government savings for water-related projects, likely averaging a couple hundred million dollars annually over the next few decades.

BONOS DE AGUA. FINANCIAMIENTO PARA LA CALIDAD, SUMINISTRO, TRATAMIENTO Y PROYECTOS DE ALMACENAMIENTO DE AGUA. Autoriza \$7.545 mil millones en bonos de obligación general para proyectos estatales de infraestructura de suministro de agua, incluyendo almacenamiento de aguas superficiales y subterráneas, protección y restauración del ecosistema y las cuencas, y protección del agua potable. Impacto fiscal: Incremento de los costos de los bonos estatales con un promedio de \$360 millones anuales durante 40 años. Ahorros para el gobierno local por proyectos relacionados con el agua, posiblemente promediando un par de cientos de millones de dólares anuales durante las próximas décadas.

YES

SI

NO

NO

2

STATE BUDGET. BUDGET STABILIZATION ACCOUNT. LEGISLATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Requires annual transfer of state general fund revenues to budget stabilization account. Requires half the revenues be used to repay state debts. Limits use of remaining funds to emergencies or budget deficits. Fiscal Impact: Long-term state savings from faster payment of existing debts. Different levels of state budget reserves, depending on economy and decisions by elected officials. Smaller local reserves for some school districts.

PRESUPUESTO ESTATAL. CUENTA DE ESTABILIZACIÓN DEL PRESUPUESTO. ENMIENDA CONSTITUCIONAL LEGISLATIVA. Exige una transferencia anual de las rentas del fondo general a la cuenta de estabilización del presupuesto. Exige que la mitad de las rentas sea utilizada para pagar las deudas del estado. Limita el uso del remanente de fondos a emergencias o déficit presupuestarios. Impacto fiscal: Ahorros a largo plazo del estado por pago más rápido de las deudas actuales. Diferentes niveles de reservas del presupuesto estatal, dependiendo de la economía y las decisiones de funcionarios elegidos. Menores reservas locales para algunos distritos escolares.

YES

SI

NO

NO

45

HEALTHCARE INSURANCE. RATE CHANGES. INITIATIVE STATUTE. Requires Insurance Commissioner's approval before health insurer can change its rates or anything else affecting the charges associated with health insurance. Provides for public notice, disclosure, and hearing, and subsequent judicial review. Exempts employer large group health plans. Fiscal Impact: Increased state administrative costs to regulate health insurance, likely not exceeding the low millions of dollars annually in most years, funded from fees paid by health insurance companies.

SEGURO DE CUIDADOS DE LA SALUD. CAMBIOS DE TARIFAS. INICIATIVA PARA PROMULGAR UN ESTATUTO. Exige la aprobación del Comisionado de Seguros antes de que las aseguradoras de salud puedan cambiar sus tarifas o cualquier cosa que afecte los cargos relacionados con el seguro de salud. Prevé aviso público, divulgación, y audiencia, y posterior revisión judicial. Exime a los planes de salud para grupos grandes proporcionados por empleadores. Impacto fiscal: Incremento de los costos administrativos del estado para regular el seguro de salud, que muy probablemente no excederá unos pocos millones de dólares anuales en la mayoría de los años, financiado con las tarifas pagadas por las compañías de seguro.

YES

SI

NO

NO

46

DRUG AND ALCOHOL TESTING OF DOCTORS. MEDICAL NEGLIGENCE LAWSUITS. INITIATIVE STATUTE. Requires drug testing of doctors. Requires review of statewide prescription database before prescribing controlled substances. Increases \$250,000 pain/suffering cap in medical negligence lawsuits for inflation. Fiscal Impact: State and local government costs from raising the cap on medical malpractice damages ranging from tens of millions to several hundred million dollars annually, offset to some extent by savings from requirements on health care providers.

PRUEBAS DE DETECCIÓN DE DROGA Y ALCOHOL A DOCTORES. DEMANDAS POR NEGLIGENCIA MÉDICA. INICIATIVA PARA PROMULGAR UN ESTATUTO. Exige pruebas de detección de drogas a doctores. Exige revisar la base de datos estatal de medicamentos con receta antes de prescribir sustancias controladas. Incrementa el tope de \$250,000 de indemnización por dolor/sufrimiento en demandas de negligencia médica para compensar por la inflación. Impacto fiscal: Costos para los gobiernos estatal y local al aumentar el tope de indemnización por mala praxis médica, en el orden de decenas de millones a varios cientos de millones de dólares anuales, compensados en cierto modo por ahorros en los requerimientos sobre los proveedores de cuidados de la salud.

YES

SI

NO

NO

47

CRIMINAL SENTENCES. MISDEMEANOR PENALTIES. INITIATIVE STATUTE. Requires misdemeanor sentence instead of felony for certain drug and property offenses. Inapplicable to persons with prior conviction for serious or violent crime and registered sex offenders. Fiscal Impact: State and county criminal justice savings potentially in the high hundreds of millions of dollars annually. State savings spent on school truancy and dropout prevention, mental health and substance abuse treatment, and victim services.

CONDENAS PENALES. PENAS POR DELITOS MENORES. INICIATIVA PARA PROMULGAR UN ESTATUTO. Exige condenas por delito menor en lugar de delito mayor para ciertas infracciones relacionadas con las drogas y la propiedad. No aplicable a personas con condenas anteriores por delitos graves o violentos y ofensores sexuales registrados. Impacto fiscal: Ahorros a los sistemas penales del estado y condado potencialmente en varios cientos de millones de dólares anuales. Los ahorros estatales se gastarán en la prevención del ausentismo y deserción escolar, tratamiento de salud mental y abuso de sustancias, y servicios a las víctimas.

YES

SI

NO

NO

CA33-3-501

SAMPLE BALLOT / BOLETA EJEMPLAR

RV 015-008



48	INDIAN GAMING COMPACTS. REFERENDUM. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, tribal gaming compacts between the state and the North Fork Rancheria of Mono Indians and the Wiyot Tribe. Fiscal Impact: One-time payments (\$16 million to \$35 million) and for 20 years annual payments (\$10 million) from Indian tribes to state and local governments to address costs related to the operation of a new casino.	YES SÍ
	CONVENIOS DE JUEGOS DE AZAR INDÍGENAS. REFERÉNDUM. Un voto "Sí" aprueba, y un voto "No" rechaza los convenios de juegos de azar indígenas entre el estado y los Indios Mono de North Fork Rancheria y la Tribu Wiyot. Impacto fiscal: Pagos por única vez (\$16 millones a \$35 millones) y pagos anuales durante 20 años (\$10 millones) de las tribus indígenas al estado y los gobiernos locales para solventar los costos relacionados con la operación de un nuevo casino.	NO NO
CITY / CIUDAD		
CITY OF RIVERSIDE / CIUDAD DE RIVERSIDE		
L	Citizens' Initiative for the Permanent Preservation of La Sierra Hills and Restricted Development of La Sierra Lands: Shall Proposition "R", Measure "C", the City of Riverside's General Plan 2025 and Title 19 (Zoning) of the Riverside Municipal Code be amended, and the Rancho La Sierra Specific Plan be repealed to permanently preserve the La Sierra Hills as open space and allow restricted residential development on the La Sierra Lands?	YES SÍ
	Iniciativa Ciudadana para la Preservación Permanente de La Sierra Hills y Urbanización Restringida de La Sierra Lands: ¿Deberán abrogarse la Proposición "R", la Medida "C", enmendarse el Plan General 2025 de la Ciudad de Riverside y el Título 19 (Zonificación) del Código Municipal de Riverside, y abrogarse el Plan Específico de Rancho La Sierra para preservar permanentemente La Sierra Hills como espacio abierto y permitir urbanización residencial restringida en La Sierra Lands?	NO NO

CA33-3-501

SECCIÓN INFORMATIVA DEL FOLLETO PARA VOTANTES

Las siguientes páginas contienen información para el votante aplicable a su boleta, que puede incluir lo siguiente:

- DECLARACIONES DE CANDIDATOS
- MEDIDAS DE LA BOLETA
- ANÁLISIS
- ARGUMENTOS A FAVOR Y EN CONTRA

Es posible que esta sección del folleto no contenga una lista completa de candidatos. En la sección de la Boleta de Muestra de este folleto encontrará una lista completa de candidatos. Las declaraciones en este folleto se han provisto voluntariamente por cada candidato, y se imprimen a costo del candidato a menos que el organismo gobernante determine otra cosa. El monto de los depósitos necesarios para la publicación de las declaraciones de los candidatos se indica en el manual para candidatos en: www.voteinfo.net.

Las declaraciones incluidas en las siguientes páginas representan los puntos de vista de los autores y no son endosadas por el Condado de Riverside. Las direcciones de los sitios web en las declaraciones son proporcionadas por los autores. El Condado de Riverside no asume ninguna responsabilidad por la exactitud ni el contenido de los sitios web incluidos en la presente.

Los argumentos a favor o en contra de las medidas de la boleta son opiniones de los autores.

El texto, gramática y la ortografía están tal cual las entregaron los autores.

Reforma a las finanzas de campaña

Entre todos los candidatos a la legislatura estatal que aparecen en las boletas del Condado de Riverside, las siguientes personas se han comprometido a cumplir con los límites de gastos de campaña tal como está especificado en el Código de Gobierno de California. Los candidatos que aceptan estos límites tienen la oportunidad de publicar una declaración sobre sus calificaciones en el folleto de la boleta de muestra local.

Esta lista cubre todos los distritos legislativos del Condado. No todos los distritos aparecerán en su boleta.

SENADO DEL ESTADO, DISTRITO 28

Jeff Stone, Republicano
Bonnie Garcia, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 42

Chad Mayes, Republicano
Karalee Hargrove, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 56

Eduardo Garcia, Demócrata
Charles Bennett Jr., Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 60

Ken Park, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 61

Rudy Aranda, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 67

Melissa Melendez, Republicano
Conrad Melton, Demócrata

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 71

Tony Teora, Republicano
Brian W. Jones, Republicano

ASAMBLEA DEL ESTADO, DISTRITO 75

Marie Waldron, Republicano
Nicholas Shestople, Demócrata

Candidatos ratificados por los partidos políticos - Código de Elecciones § 13302(b)

El Funcionario a cargo de elecciones en el Condado deberá imprimir una lista de todos los candidatos nominados por los votantes para cargos que cuentan con la ratificación de los siguientes partidos políticos calificados:

PARTIDO DEMÓCRATA

Edmund G. "Jerry" Brown, Gobernador
Gavin Newsom, Vicegobernador
Alex Padilla, Secretario de Estado
Betty T. Yee, Contralor
John Chiang, Tesorero
Kamala D. Harris, Procurador General
Dave Jones, Comisionado de Seguros
Nader Shahatit, Miembro de la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros, Distrito 4
Raul Ruiz, Representante de Estados Unidos, Distrito 36
Mark Takano, Representante de Estados Unidos, Distrito 41
Tim Sheridan, Representante de Estados Unidos, Distrito 42
James H. Kimber, Representante de Estados Unidos, Distrito 50
Karalee Hargrove, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 42
Eduardo Garcia, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 56
Ken Park, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 60
Jose Medina, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 61
Conrad Melton, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 67
Nicholas Shestople, Miembro de la Asamblea del Estado, Dist. 75

PARTIDO REPUBLICANO

Neel Kashkari, Gobernador
Ron Nehring, Vicegobernador
Pete Peterson, Secretario de Estado
Ashley Swarengin, Contralor
Greg Conlon, Tesorero
Ronald Gold, Procurador General
Ted Gaines, Comisionado de Seguros
Diane L. Harkey, Miembro de la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros, Distrito 4
Brian Nestande, Representante de Estados Unidos, Distrito 36
Steve Adams, Representante de Estados Unidos, Distrito 41
Ken Calvert, Representante de Estados Unidos, Distrito 42
Duncan Hunter, Representante de Estados Unidos, Distrito 50
Chad Mayes, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 42
Eric Linder, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 60
Rudy Aranda, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 61
Melissa Melendez, Miembro de la Asamblea del Estado, Dist. 67
Marie Waldron, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 75

PARTIDO AMERICANO INDEPENDIENTE

Pete Peterson, Secretario de Estado
Ashley Swarengin, Contralor
Ronald Gold, Procurador General
Ted Gaines, Comisionado de Seguros
Diane L. Harkey, Miembro de la Directiva de Impuestos Sobre Ventas, Uso y Otros, Distrito 4
Steve Adams, Representante de Estados Unidos, Distrito 41
Duncan Hunter, Representante de Estados Unidos, Distrito 50
Eric Linder, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 60
Melissa Melendez, Miembro de la Asamblea del Estado, Dist. 67
Brian W. Jones, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 71
Marie Waldron, Miembro de la Asamblea del Estado, Distrito 75

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS,
DISTRITO CONGRESIONAL 41**

STEVE ADAMS, Republicano

EDAD: 61

OCUPACIÓN: Concejal / Policía Jubilado

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Como residente de Riverside desde 1958, policía jubilado de Riverside, propietario de una pequeña empresa y Concejal de la Ciudad de Riverside durante tres mandatos, estoy únicamente consciente de los problemas que enfrentan los residentes del distrito 41.

El exceso de regulación de los políticos del Congreso y de Washington está frenando el crecimiento económico, sofocando la creación de empleos y perjudicando los residentes del distrito 41. Necesitamos y merecemos algo mejor que los políticos de un solo tema con agendas extremas.

Como Concejal de tres mandatos, he estado involucrado en el mejoramiento de mi comunidad. Tuve éxito en ayudar a que Riverside fuera el #1 en el país en nuevos empleos y entre los 8 mejores lugares para estar. Formé parte del equipo que trajo la Escuela de Medicina de UC Riverside, que en turno trajo empleos de calidad y millones de dólares a nuestra economía. Seguiré haciendo lo mismo para el distrito 41.

Una frontera descontrolada ha impactado negativamente en nuestras vidas; en los empleos, la economía, la educación, la delincuencia, los hospitales y más. Debemos detener el tráfico ilegal de personas, la victimización de las mujeres y los niños y el flujo de drogas y criminales a nuestras ciudades. El primer paso es una frontera segura para la entrada legal. Iré al Congreso para ayudar a negociar verdaderas soluciones y acabar con el estancamiento y el partidismo que han plagado este país durante los últimos seis años.

Nuestra región ha experimentado un enorme crecimiento en los últimos años, lo que ha esforzado nuestra infraestructura y carreteras. Debido a mi servicio pasado en comisiones de transporte a nivel local, estatal y nacional, conozco los problemas y ofrezco verdaderas soluciones que llevaré conmigo a Washington para luchar por nuestra región.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS,
DISTRITO CONGRESIONAL 41**

MARK TAKANO, Demócrata

EDAD: 53

OCUPACIÓN: Representante de Estados Unidos / Maestro

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Estimado Vecino,

El Congreso está roto y he usado mi primer mandato para luchar por las reformas del sentido común que todos sabemos que necesita desesperadamente.

Como su Representante, he luchado por la clase media, he trabajado para crear empleos bien remunerados en el Inland Empire y he protegido el Seguro Social y Medicare frente a los líderes de ambos partidos.

Durante los últimos dos años, mi oficina ha obtenido más de \$1 millón en beneficios para los veteranos y ha celebrado varias reuniones municipales para entender las prioridades locales. Introduce legislación para fortalecer y mejorar el currículo escolar, aumentar la participación de las empresas en los programas de capacitación laboral, facilitar que los veteranos vuelvan a la escuela y apoyar la creación de empleos en la manufactura avanzada.

Continuaré luchando por la clase media al apoyar inversiones locales que creen empleos como la Escuela de Medicina de UC Riverside y defenderé contra los recortes impositivos para los multimillonarios y corporaciones que quieren enviar los empleos al extranjero.

Antes de ser elegido a la Cámara de Representantes, dediqué mi vida al servicio público como maestro de la escuela secundaria y regente de Riverside Community College. Esas responsabilidades me han preparado para ser un defensor efectivo de las escuelas locales, las empresas, los veteranos, las personas mayores y las familias de la clase media.

Me siento orgulloso de contar con el apoyo de los líderes locales de todo Riverside, Moreno Valley, Jurupa Valley y Perris.

Respetuosamente les pido su voto el 4 de noviembre para que podamos seguir creciendo nuestra economía y reparar el Congreso.

Mark Takano
www.marktakano.com
(951) 534-6647

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO,
DISTRITO DE LA ASAMBLEA 60**

KEN PARK, Demócrata

EDAD: 69

OCUPACIÓN: Pequeño Empresario

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Mi nombre es Ken Park y soy ciudadano Americano de origen pero fui criado en Corea. Me fui para Canadá en 1971 después de estudiar la Administración de Negocios en Corea y trabajar en el Medio Oriente. Trabajé para Canadian National Railroad durante casi 10 años y llegué a los EE.UU. en 1987. Desde entonces he trabajado como empresario, abrí una gasolinera Chevron, una tienda de vitaminas y también trabajé en el sector de bienes raíces. A través de mi experiencia como empresario, pude entender las necesidades y deseos de las comunidades que he servido y siempre sentía que había muchas cosas en nuestra sociedad moderna que se podrían mejorar.

Me postulo para el Distrito 60 de la Asamblea Estatal con la esperanza de cambiar y mejorar los siguientes aspectos:

- 1) La creación y retención de empleos- Varias industrias importantes están saliendo de California debido a la falta de subsidios gubernamentales, incluyendo pero no limitado, el entretenimiento y la industria automotriz.
- 2) El mejoramiento del Sistema Educativo--- más maestros y más programas que se enfocan en unir las escuelas y las comunidades
- 3) El mejoramiento del sistema de beneficios de los Veteranos--- más empleos para veteranos y mayor disponibilidad de viviendas

Esto es sólo el comienzo de lo que pretendo lograr en oficina, pero no lo puedo hacer sin su ayuda y su apoyo. Siento que los tiempos son difíciles para nuestros jóvenes, discapacitados y valientes empresarios y que debemos reformar los sistemas actuales para mejorar los estándares decrecientes de nuestro estado.

Ken Park

kenparkforassembly@gmail.com

(951) 255-7364

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE,
DISTRITO DE UNIVERSIDAD COMUNITARIA DE RIVERSIDE,
FIDEICOMISARIO ÁREA 2**

VIRGINIA BLUMENTHAL

EDAD: 65

**OCUPACIÓN: Regente del Distrito Universitario Comunitario
de Riverside**

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

He tenido el honor de servir en la Junta Gobernante del Distrito de Universidad Comunitaria de Riverside durante los últimos ocho años. Mientras que he estado en la Junta Gobernante, he servido cuatro años como Presidenta y tres años como Vicepresidenta. Durante ese tiempo, he creado una trayectoria centrada en el servicio a los estudiantes, una sólida gestión fiscal, liderazgo abierto, resolución de problemas cooperativa, y proporcionando resultados.

Durante los últimos años, hemos abierto un nuevo Complejo de Matemáticas y Ciencias y Escuela de Enfermería; establecido Centros de Recursos para Veteranos para los militares que regresan; y estabilizado las finanzas del distrito a través del ahorro cuidadoso de costos – manteniendo los recortes fuera del aula. También comenzamos o terminamos el trabajo de una serie de proyectos de construcción, invirtiendo en RCC para el largo plazo, y a la vez ayudando a la economía local. En el 2016 – con motivo del centenario de RCC – abriremos una nueva plaza de educación en el centro de Riverside, que incluye una Academia Culinaria y la Escuela Coil para las Artes.

Soy una graduada de RCC, una ex profesora de RCC y actualmente abogada en ejercicio por 39 años, en el centro de Riverside. Les pido su voto para poder tener la oportunidad de continuar el buen trabajo que hemos iniciado.

www.virginiablumenthal.com

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE,
DISTRITO DE UNIVERSIDAD COMUNITARIA DE RIVERSIDE,
FIDEICOMISARIO ÁREA 2**

MARK L. FORD

OCUPACIÓN: Estudiante

EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:

Hola Votante,

La construcción reciente de R.C.C. es el resultado de la Medida “C” - una medida de \$350 millones de bonos que fue aprobada en el 2004 ¡Lo que significa que este dinero fue prestado con interés! Durante los últimos tres años el presupuesto del R.C.C. ha sido reducido en un 60% (20% al año). Lo que significa que, a menos que haya un cambio en los próximos dos años, vamos a decir que su presupuesto se ha reducido en un 100% en los últimos cinco años.

En el 2012, se recortaron 26 empleos a tiempo completo para componer un déficit presupuestario de \$14.3 millones. Además, \$3 millones fueron recortados del fondo para imprevistos, se sacó un préstamo de \$2 millones, y el repago de un préstamo de \$1 millón se aplazó.

Como antiguo estudiante de R.C.C., yo quiero que sea la mejor universidad comunitaria del mundo. Sin embargo, querer algo no es suficiente - ¡sin la acción! Por lo tanto, he decidido participar con el fin de hacer una diferencia positiva. Mi experiencia en ventas, enseñanza, recaudación de fondos, administrar mi propio negocio y educación (por ejemplo, certificado de M.I.D.I.; Licenciatura: Teología; Maestría: Gestión; Maestría en Administración de Empresas: Mercadeo, Y actualmente estoy estudiando para un doctorado en Liderazgo Educativo, me equipa para esta tarea.

¿Me puede dar su voto?

Atentamente,

Mark L. Ford

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE,
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE ALVORD,
FIDEICOMISARIO ÁREA 1**

MIA VILLET ALVARADO

EDAD: 44

**OCUPACIÓN: Propietaria de Empresa / Padre
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Al igual que muchos otros padres cuyos hijos asisten a las escuelas públicas Alvord, he estado preocupada por la pérdida de programas y servicios de la escuela durante los últimos años. Los programas son de vital importancia para mantener a los niños interesados para que tengan la habilidad de aprender a plena capacidad. Estoy preocupada por los informes de los maestros que carecen de suministros básicos. Creo que la cooperación entre nuestros empleados clasificados, maestros, padres y administradores es de crucial importancia en la creación de los mejores posibles ambientes de aprendizaje para nuestros niños.

He vivido en nuestra área desde 1991, y he sido un actor valioso e involucrado en Alvord por más de 19 años. Sería un honor servir en la Junta. Con gusto aceptaría la oportunidad de continuar mi servicio a nuestro distrito escolar específicamente; me gustaría brindar mi enfoque reflexivo, pero optimista al puesto, así como mi compromiso de trabajar para reunir a nuestras muchas voces en el desarrollo de enfoques innovadores de ganar-ganar. He aprendido a obtener lo mejor de las capacidades de las personas para hacer que nuestras organizaciones sean más significativas para aquellos que han estado al margen y están insuficientemente representados en la actualidad. Ahora es el momento de votar por la madre de un estudiante actual de AUSD para que sea su voz.

**DECLARACIÓN DE CANDIDATO PARA
MIEMBRO DE LA JUNTA GOBERNANTE,
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE ALVORD,
FIDEICOMISARIO ÁREA 1**

ART KASPEREEN, JR.

**OCUPACIÓN: Miembro de la Junta Gobernante
EDUCACIÓN Y CALIFICACIONES:**

Como ex maestro y consejero, he pasado mi carrera educando y orientando a estudiantes de Alvord. Yo participaba y continúo participando como socio creativo, innovador y colaborador en la prestación de las mejores técnicas y programas para ayudar a todos nuestros estudiantes a alcanzar su potencial máximo.

Los padres, educadores, personal de apoyo y administradores hablan muy bien de mí y respetan lo que estoy haciendo para Alvord. Los antiguos estudiantes también pueden dar fe de cómo he representado un papel positivo en su experiencia educativa.

Apoyar a nuestros estudiantes es una parte importante de mis responsabilidades como miembro de la junta escolar. Asisto a los programas y actividades en las escuelas, asambleas de premios, y tengo un registro de asistencia del cien por ciento en las reuniones de la junta escolar desde la primera que fui elegido en noviembre del 2009.

Sería un honor recibir su apoyo al continuar el trabajo y los proyectos sin terminar para los estudiantes de Alvord.

ANÁLISIS IMPARCIAL DE LA MEDIDA “L”

La urbanización en La Sierra Hills y La Sierra Lands se rigen en general por el Plan General 2025, del Código de Zonificación, de la Proposición “R”, de la Ciudad de Riverside, que establece los objetivos y las políticas para el desarrollo de La Sierra Lands, y la Medida “C” que exigía la adopción del Plan Específico del Rancho La Sierra (“Documentos de Planificación”).

Los Documentos de Planificación existentes por lo general permiten usos residenciales unifamiliares que van desde 0.20 hasta 2.0 unidades de viviendas por acre en La Sierra Hills y en los de La Sierra Lands. El desarrollo de las zonas de ladera en La Sierra Hills es limitado, y los usos permitidos incluyen residencias unifamiliares, huertos y otros cultivos, mantenimiento limitado de aves de corral, conejos, caballos y abejas, parques y patios de recreo, campos de golf, edificios auxiliares, y usos, y hogares de cuidado infantil familiar. Los usos permitidos en La Sierra Lands, publicado en el Plan Específico de Rancho La Sierra, incluye la recreación y los espacios abiertos, instalaciones comunitarias, residencias unifamiliares y la agricultura, como también el requerimiento de espacio abierto natural para los proyectos propuestos en el área.

La Medida “L” se ha colocado en la boleta debido a la petición firmada por el número requerido de votantes y porque enmendaría los Documentos de Planificación de la Ciudad de la siguiente manera: derogar el Plan Específico de Rancho La Sierra en su totalidad; enmendar la Proposición “R” y la Medida “C” para eliminar su aplicabilidad a La Sierra Lands; enmendar el Plan General 2025 al establecer una nueva visión para el Plan Específico de Rancho La Sierra añadiendo una Designación de Uso de Tierras para Espacios Abiertos/Recursos Naturales de La Sierra Hills y Designar Uso de Tierra Residencial de Densidad Media a La Sierra Lands, y enmendar diversas políticas y objetivos en el Uso del Suelo y el Diseño Urbanístico y el Espacio Abierto y los Elementos de Conservación para garantizar la coherencia con la Medida “L”; enmendar el Título 19 (Zonificación) del Código Municipal de Riverside añadiendo dos nuevas zonas, la Zona de Espacio Abierto aplicable a La Sierra Hills y la Zona de Espacio Abierto/Residencial aplicable a La Sierra Lands.

La Medida “L” preservaría en forma permanente La Sierra Hills como espacio público abierto. La Designación de Uso de Tierras de Espacios Abierto/Recursos Naturales se limita a terrenos privados y públicos utilizados para la conservación de los recursos y el espacio abierto en tanto que la nueva Zona de Espacio Abierto incorporada por la Medida “L” sólo indica que se estableció para preservar las áreas de espacio abierto permanente. Existe la cuestión legal sobre si la limitación de la Medida “L” sobre los usos permitidos dentro de La Sierra Hills constituiría una expropiación de la propiedad privada sin una justa indemnización en virtud de las constituciones Federal y Estatal.

La Medida “L” permitiría el desarrollo residencial de La Sierra Lands vinculado a la preservación de los espacios abiertos, al exigir que se deje apartado un acre de espacio abierto por cada 1.6 acres desarrollados. El desarrollo se limita a un promedio de 3.0 unidades de vivienda por acre, lo que resulta en la construcción de más de 1,950 viviendas residenciales. Esto aumenta la densidad permitida de la zonificación actual aplicable a La Sierra Lands, que permite 1 unidad de vivienda por cada 5 acres.

Fechado: 14 de agosto de 2014

Por: Kristi J. Smith
Abogada Delegada Supervisora de la Ciudad

La declaración anterior es un análisis imparcial de la medida “L”. Si desea una copia de la medida, por favor de llamar a la oficina de funcionario electoral al (951) 826-5557 se le enviará la copia sin costo alguno para usted.

ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA “L”

Vote Sí a la Medida “L” para preservar para siempre La Sierra Hills y restringir el desarrollo en La Sierra Lands.

Ambas propiedades La Sierra Hills y La Sierra Lands abarcan alrededor de 1,300 acres. El reglamento actual permite el desarrollo a lo largo de aproximadamente 1,300 acres tanto de La Sierra Hills como de La Sierra Lands y no tienen en cuenta los principios de planificación territorial inteligentes y sostenibles que son el estándar para el desarrollo de hoy. El reglamento obsoleto que rige el desarrollo en el área de La Sierra ha impedido a Riverside progresar en sus propuestas de crecimiento inteligente para proteger el espacio abierto en la zona de La Sierra.

Vote Sí a la Medida “L” para proteger de manera permanente aproximadamente 900 acres, incluida la totalidad de La Sierra Hills, como espacio público abierto.

Vote Sí a la Medida “L” para restringir el desarrollo de aproximadamente 400 acres de La Sierra Lands.

Vote Sí a la Medida “L” para mejorar la economía de Riverside y la región local mediante la creación de miles de empleos como resultado del desarrollo futuro de La Sierra Lands, ayudando a la gente a volver a trabajar. La tasa de desempleo de Riverside es más alta que la del Estado y la de la media nacional.

Vote Sí a la Medida “L” para proporcionar millones de dólares a la Ciudad de Riverside, para apoyar los servicios de policía y de bomberos y al mantenimiento de las carreteras locales a través de los ingresos generados a partir de proyectos futuros en La Sierra Lands.

Vote Sí a la Medida “L” para obligar que cualquier plan específico futuro para La Sierra Lands designe terrenos para instalaciones de vivienda de ancianos, instalaciones de seguridad pública, así como parques y senderos para caminatas.

Vote Sí a la Medida “L” para asegurar el desarrollo futuro previsto por la medida y que deberá someterse a un estricto proceso de revisión ambiental, incluidas numerosas oportunidades para la participación pública, y la revisión por parte de la Comisión de Planificación de la Ciudad de Riverside y del Concejo Municipal.

Para obtener más información, visite www.citizens4balancedgrowth.com. Luego, Vote Sí a la Medida “L”.

Por: Ron Loveridge, Ex Alcalde de Riverside

Nancy Hart, Ex Miembro del Concejo de Riverside y Miembro de la Junta de Alvord School District

George Reyes, Ex Presidente en Funciones del Comité Consultivo de los Ciudadanos del Rancho La Sierra

Dan Silver, MD, Director Ejecutivo de Liga de Hábitats en Peligro

Wendel Tucker, Ex Superintendente del Distrito Escolar Unificado de Alvord

REFUTACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA MEDIDA “L”

Querido Preocupado Votante de Riverside,

La Medida “L” puede ser inconstitucional.

El urbanizador de Las Vegas está apostando a que puede engañar a los votantes de Riverside y ganar el premio mayor con la Medida “L”, e irse con los mega-millones en ganancias. La Medida “L” busca ganar aprobación de los votantes para construir 1,950 unidades de vivienda en La Sierra al rechazar las leyes “R” y “C” anteriormente aprobadas, que sólo permiten 162 viviendas. ¡Demasiadas casas, demasiado tráfico y no se olvide de nuestra escasez de agua!

La Medida “L” se elaboró a puerta cerrada. No hubo audiencias públicas o análisis que justifiquen violar nuestras leyes para construir un proyecto masivo de vivienda.

El urbanizador está engañando a los votantes con reclamos falsos sobre los beneficios de conservación de la Medida “L”. ¡Las Hills ya están protegidas!

Los contribuyentes de Riverside pueden estar en el gancho de millones de dólares en costos legales. El Análisis Imparcial de nuestro Abogado Municipal establece que “Existe una cuestión legal concerniente a si la limitación de la Medida “L” sobre los usos permitidos dentro de La Sierra Hills constituiría la expropiación de la propiedad privada sin una justa indemnización en virtud de las constituciones federal y estatal.”

Los residentes de Riverside lucharon para pasar la Prop. “R” en 1979 y la Medida “C” en 1987. Estas leyes hicieron realidad el parque Sycamore Canyon Park y el Parque Histórico Citrus State, y protegieron el Espacio Verde, Victoria Avenue, los arroyos espectaculares, el Río natural de Santa Ana, y las pintorescas colinas de La Sierra. Salvar estos activos inigualables tiene aún más sentido hoy en día con el crecimiento de la población en los alrededores.

Detenga la derogación de “R” y “C”. Proteja el valor de nuestras propiedades y nuestra calidad de vida.

Vote No a la Medida “L”.

Por: Laura Pearson Densmore, Miembro del Concejo del Distrito 7 Jubilada, Nacida en Riverside

Dra. Sharon B. Mateja

Bob Buster, Ex Miembro del Concejo Municipal, Nacido en Riverside

Morris F. Mendoza, Nacido en Riverside

Terry Frizzel, Ex Alcalde de la Ciudad de Riverside

ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA “L”

Estimado Residente de Riverside:

Un urbanizador de Las Vegas gastó más de \$600,000 para implantar la Medida “L” en la boleta. Una petición de repartidores pagados afirman que la Medida “L” está guardando La Sierra Hills de Riverside para que sea un espacio público abierto.

El urbanizador hace oscilar la Hills como anzuelo para pescar votantes. El valor escénico de The Hills ya está preservado por la ley aunque éstas sean demasiado empujadas para una recreación pública general.

La verdad es que la Medida “L” permite un desarrollo masivo de 1,950 casas en Rancho La Sierra Lands en lugar de los 162 votantes aprobados mediante las iniciativas “R” y “C”. El Rancho Lands está al lado de Norco y Hidden Valley Wildlife Refuge del Río Santa Ana. El Concejo Municipal de Norco votó unánimemente para oponerse a la Medida “L”.

El urbanizador — con una sola opción para comprar — quiere que ustedes aprueben la Medida “L” de manera que él tenga aseguradas grandes ganancias antes de comprar la propiedad. Su esquema es agarrar más de 10 veces la densidad permitida en el Rancho y desechar el área de Hills que conlleva mayor dificultad en su desarrollo.

Este proyecto de vivienda genera cerca de 20,000 viajes en auto a diario, empeorando la congestión severa del tráfico en las carreteras principales, las autopistas 91 y 15. No crea puestos de trabajo permanentes, forzando así más desplazamientos.

El desarrollo excesivo agota el suministro de agua limitado de Riverside. Esto perjudica a todos los usuarios de servicios públicos de la Ciudad. A los residentes ya se les está pidiendo que reduzcan el consumo de agua en un 15 por ciento.

La Medida “L” rechaza protecciones a largo plazo de los terrenos de La Sierra y establece un peligroso precedente en toda la ciudad. Los urbanizadores y especuladores de tierras reciben luz verde para tratar de construir viviendas de alta densidad y apartamentos. En el Espacio Verde de Riverside, Victoria Avenue, los naranjos, las laderas y los arroyos están amenazados. Estos activos irremplazables aumentan los valores de propiedad y preservan nuestra calidad de vida.

No deje que un urbanizador ajeno al estado dañe el Riverside que conocemos y amamos.

Estamos orgullosos de Riverside. Vote No a la Medida “L”.

Visite www.protectriverside.com o llame al (951) 780-4749 para más información.

Por: Laura Pearson Densmore, Miembro del Concejo del Distrito 7 Jubilada, Nacida en Riverside

Dra. Sharon B. Mateja

Morris F. Mendoza, Nacido en Casa Blanca

Teresa R. (Terry) Frizzel, Ex Alcalde de la Ciudad de Riverside

Bob Buster, Ex Miembro del Concejo Distrito 4, Nacido en Riverside

REFUTACIÓN AL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA MEDIDA “L”

La Medida “L” de la oposición no pueden poner en claro sus datos. Si no se puede confiar en ellos para obtener información exacta, ¿cómo podemos confiar en ellos para que cuiden los intereses de Riverside?

La Medida “L” se apoya en un grupo grande, diverso de residentes locales, que son conservacionistas, ambientalistas, y líderes comunitarios y de negocios que saben que esta medida es buena para Riverside. Aquí están los hechos sobre la Medida “L”:

Hecho: La actual zonificación permite que se construyan viviendas a lo largo de La Sierra Hills. Esta es una cuestión de leyes, no una opinión. Riverside necesita la Medida “L” porque La Sierra Hills merece estar protegida como espacio público abierto para que todos los de Riverside puedan disfrutarla.

Hecho: La Medida “L” no permite que se construya ni una sola casa. Más bien, establece los requisitos mínimos de los proyectos futuros que guiarán el crecimiento en el área de La Sierra. Estos requisitos incluyen la dotación de tierras para una escuela e instalaciones de seguridad pública, senderos de usos múltiples, viviendas para personas mayores y parques. Riverside necesita la Medida “L” porque las leyes actuales no exigen estas amenidades públicas.

Hecho: La Medida “L” limita el desarrollo futuro, en tanto que la ley ya exige a cualquier desarrollo futuro a contrarrestar los impactos ambientales con medidas de mitigación tales como mejoras en las carreteras y la conservación del agua.

Hecho: El análisis del Abogado Municipal es absolutamente claro – La Medida “L” sólo afecta a tierras específicas en el área de La Sierra cercana a la Ciudad de Norco. No afecta a ninguna otra área de Riverside, es decir que el Espacio Verde y Victoria Avenue permanecerán intactas.

¡Apoye a Riverside. Salve las Hills. Vote Sí a la Medida “L”!

Por: Dra. Katherine Ann Wright, Ex Superintendente, Distrito Escolar Unificado del Alvord

Tim Strack, Presidente, Asociación de Bomberos de Riverside

Frank Corral, Presidente de Riverside City Chapter SEIU Local #721

Rose Mayes, Directora Ejecutiva de Fair Housing Council del Condado de Riverside

Ron Redfern, Presidente en Funciones de la Junta, Cámaras de Comercio de Greater Riverside

¿NO PUEDE VOTAR EL DÍA DE LA ELECCIÓN?
LO HACEMOS QUE SEA FÁCIL VOTAR POR ANTICIPADO



EN LA OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES

2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

6 de octubre al 3 de noviembre
(a excepción de los días festivos)

lunes a viernes

8:00 a.m. a 5:00 p.m.

sábado, 25 de octubre y 1 de noviembre

9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de Elección, 4 de noviembre

7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Y EN LOS SIGUIENTES LUGARES

octubre 24-26, viernes a domingo, 10:00 a.m. a 4:00 p.m.



GALLERIA AT TYLER
1299 GALLERIA AT TYLER
RIVERSIDE, CA 92503



WESTFIELD PALM DESERT
72-840 HIGHWAY 111
PALM DESERT, CA 92260



THE PROMENADE
40820 WINCHESTER ROAD
TEMECULA, CA 92591



VOTACIÓN POR CORREO

Usted puede solicitar su BOLETA OFICIAL DE VOTACIÓN POR CORREO usando la solicitud en la contraportada de este folleto de boleta de muestra. Devuelva por correo su boleta de votación por correo o en los siguientes sitios de entrega en el Condado de Riverside, entre 6 de octubre al 3 de noviembre:

★★★★★	★★★★★	★★★★★																														
• Secretarías municipales (vea la lista) • Oficina del Registro de Votantes, hasta el cierre de las casillas electorales el Día de Elección. • El Buzón de 24 horas del Registro de Votantes está disponible al este de las puertas de la entrada principal. • En cualquier casilla electoral del Condado de Riverside el Día de Elección.	<u>Oficinas Secretarías Municipales</u> <table><tr><td>Banning</td><td>La Quinta</td></tr><tr><td>Beaumont</td><td>Menifee</td></tr><tr><td>Blythe</td><td>Moreno Valley</td></tr><tr><td>Calimesa</td><td>Murrieta</td></tr><tr><td>Canyon Lake</td><td>Norco</td></tr><tr><td>Cathedral City</td><td>Palm Desert</td></tr><tr><td>Coachella</td><td>Palm Springs</td></tr><tr><td>Corona</td><td>Perris</td></tr><tr><td>Desert Hot Springs</td><td>Rancho Mirage</td></tr><tr><td>Eastvale</td><td>Riverside</td></tr><tr><td>Hemet</td><td>(abierto hasta las 8:00pm el Día de Elección)</td></tr><tr><td>Indian Wells</td><td>San Jacinto</td></tr><tr><td>Indio</td><td>Temecula</td></tr><tr><td>Jurupa Valley</td><td>Wildomar</td></tr><tr><td>Lake Elsinore</td><td></td></tr></table>	Banning	La Quinta	Beaumont	Menifee	Blythe	Moreno Valley	Calimesa	Murrieta	Canyon Lake	Norco	Cathedral City	Palm Desert	Coachella	Palm Springs	Corona	Perris	Desert Hot Springs	Rancho Mirage	Eastvale	Riverside	Hemet	(abierto hasta las 8:00pm el Día de Elección)	Indian Wells	San Jacinto	Indio	Temecula	Jurupa Valley	Wildomar	Lake Elsinore		Visite nuestro sitio Web, donde encontrará mapas de todos los lugares de entrega del Condado de Riverside en WWW.VOTEINFO.NET o llame a nuestra oficina al 951-486-7200 o 1-800-773-VOTE (8683)
Banning	La Quinta																															
Beaumont	Menifee																															
Blythe	Moreno Valley																															
Calimesa	Murrieta																															
Canyon Lake	Norco																															
Cathedral City	Palm Desert																															
Coachella	Palm Springs																															
Corona	Perris																															
Desert Hot Springs	Rancho Mirage																															
Eastvale	Riverside																															
Hemet	(abierto hasta las 8:00pm el Día de Elección)																															
Indian Wells	San Jacinto																															
Indio	Temecula																															
Jurupa Valley	Wildomar																															
Lake Elsinore																																

FECHAS IMPORTANTES



6 DE OCTUBRE

Primer día que puede votar

20 DE OCTUBRE

Último día para inscribirse para votar

28 DE OCTUBRE

Último día para solicitar una boleta de votación por correo

4 DE NOVIEMBRE, DÍA DE ELECCIÓN

Vote en su casilla electoral, entregue su boleta de votación por correo en cualquiera de las casillas electorales, o vote en la oficina del Registro de Votantes antes de las 8:00 p.m.



USTED TIENE LA OPCIÓN

¡ELIJA VER SU BOLETA DE MUESTRA EN LÍNEA!



Usted puede ver todos los Folletos de la Boleta de Muestra y Folleto de Información en línea.

Para su comodidad, están disponibles las 24 horas al día, 7 días a la semana.

Es fácil y bueno para el medio ambiente.

Si desea más información, visite www.voteinfo.net o llame al 951-486-7200 o al 1-800-773-VOTE(8683)

VOTACIÓN POR CORREO

6 de octubre al 28 de octubre



¿HA ESCUCHADO?

Usted puede solicitar votar por correo en cualquier elección o elegir recibir por correo todas las boletas para elecciones futuras.

No es demasiado tarde para que se le envíe por correo su boleta para esta elección. Llene la solicitud en la contraportada de esta Boleta de Muestra y Folleto de Información.

LA MISMA BOLETA OFICIAL – PARA SU COMODIDAD

Por favor visite nuestro sitio web en
www.voteinfo.net para las ubicaciones de depósito de boletas.

¡Vote Primero, Sea Contado Primero! Las boletas recibidas antes del Día de Elección se cuentan primero. ¡Devuelva su boleta tan pronto como sea posible para asegurar que se incluya en los primeros resultados la Noche de Elección!

LA VOTACIÓN ANTICIPADA TAMBIÉN ESTÁ DISPONIBLE

Puede votar por anticipado en:

La Oficina del Registro de Votantes
2724 Gateway Drive
Riverside, CA 92507



6 de octubre - 3 de noviembre (a excepción de los días festivos)
lunes a viernes, 8 a.m. - 5 p.m.
sábado, 25 de octubre y 1 de noviembre, 9 a.m. - 4 p.m.
El Día de Elección, 4 de noviembre, 7 a.m. - 8 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en **www.voteinfo.net**
para información adicional de votación anticipada.

REMITENTE



FIRST
CLASS
POSTAGE

COLOCAR ESTAMPILLAS AQUÍ

¿YA FIRMÓ SU SOLICITUD?

REGISTRAR OF VOTERS
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE CA 92507-0923



AVISO PARA EL VOTANTE CON NECESIDADES ESPECIALES:

La palabra "SÍ" o "NO" impresa debajo del símbolo/flecha de discapacitado en la contraportada de este folleto indica si su lugar de votación asignado es accesible o no para los votantes con discapacidades físicas. Por favor tome en cuenta las siguientes maneras alternativas como puede emitir su boleta.

- **Por correo.** Puede solicitar una boleta de votación por correo. Simplemente complete la solicitud en la contraportada de este folleto. La solicitud se debe enviar por correo para que llegue a la oficina del Registro de Votantes antes de la fecha límite indicada.
- **Votación Anticipada.** Puede votar en la oficina del Registro de Votantes, 2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507, del 6 de octubre al 3 de noviembre (a excepción de los días festivos), de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.; sábado 25 de octubre y 1 de noviembre, de 9:00 a.m. a 4:00 p.m.; y el Día de Elección, 4 de noviembre, de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. Para obtener información adicional sobre los lugares de votación anticipada, por favor visite nuestro sitio web, www.voteinfo.net.
- **Votación en la acera el Día de Elección.** Si no puede entrar al lugar de votación debido a una discapacidad física, puede solicitar Votar en la Acera de su lugar de votación asignado. Al llegar a lugar de votación, se le permitirá votar lo más cerano posible a la entrada, que sea accesible para los que tienen discapacidades físicas. Si requiere Votar en la Acera por favor, llame al 1-877-633-9906 antes de ir a su lugar de votación asignado, y/o cuando llegue al sitio. Nos comunicaremos con un Funcionario Electoral antes de que usted llegue, para que lo reciba en la acera.

REGISTRO DE VOTANTES
2724 GATEWAY DRIVE
RIVERSIDE, CA 92507-0918



NONPROFIT
U.S. POSTAGE
PAID
Registrar of Voters
Riverside

SOLICITUD DE BOLETA DE VOTACIÓN POR CORREO

LA SOLICITUD SE DEBE RECIBIR A MÁS TARDAR EL 28 DE OCTUBRE DE 2014

Por este medio yo solicito una boleta para la Elección General Consolidada, del 4 de noviembre de 2014.

POR FAVOR IMPRIMA:

NOMBRE COMO ESTÁ REGISTRADO

DIRECCIÓN DE SU RESIDENCIA COMO ESTÁ REGISTRADO

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

Yo, declaro bajo pena de perjurio que la información proporcionada es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento.

FIRMA

REQUERIDA

FIRMA DEL VOTANTE

FECHA

ENVÍE LA BOLETA POR CORREO A:

DIRECCIÓN POSTAL (SÍ ES DIFERENTE)

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

☐ Marque esta casilla para solicitar ser VOTANTE POR CORREO PERMANENTE.

↓ POSTMASTER DELIVER TO ↓

SPANISH33-BCov 3-25-14

TIPO DE
BOLETA 015

✓ **Puede Emitir su Voto por Anticipado**
En

LA OFICINA DEL REGISTRO DE VOTANTES
2724 Gateway Drive, Riverside, CA 92507

6 de octubre al 3 de noviembre
(a excepción de los días festivos)
de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
sábado, 25 de octubre y el 1 de noviembre,
9:00 a.m. a 4:00 p.m.

Día de Elección el 4 de noviembre
7:00 a.m. a 8:00 p.m.

Por favor visite nuestro sitio web en
www.voteinfo.net para obtener información adicional
sobre los lugares donde puede votar por anticipado.

¡¡¡AVISO IMPORTANTE!!!

Unidad de Votación Accesible disponible en todas las casillas electorales.

PARA MARCAR SU VOTO
DIBUJE UNA LÍNEA



¡¡¡VOTE!!!

Si desea una demostración de cómo marcar su boleta visite www.voteinfo.net

VOTACIÓN ANTICIPADA

ES RÁPIDO
ES FÁCIL
ES CÓMODO

¡NO HAGA FILA EL DÍA DE ELECCIÓN!
VOTACIÓN POR CORREO

↓ **UBICACIÓN DE SU CASILLA ELECTORAL** ↓



¿ACCESO?

